

Journées d'étude:

« La tradition dans le cinéma japonais »

18 - 19 octobre 2013

à l'Université de Strasbourg (22 rue Descartes)

Salle des thèses, Nouveau Patio

Responsables scientifiques :

Antonin BECHLER : Université de Strasbourg / CEEJA

Virginie FERMAUD : CEEJA

Sandra SCHAAL : Université de Strasbourg / CEEJA

Selon ÔSHIMA Nagisa (1932-2013), le cinéma japonais moderne débute en 1956 avec le film *Kurutta kajitsu* (Fruits fous, connu en France sous le titre *Passions juvéniles*) de NAKAHIRA Kô (1926-1978). Les « modernistes », ceux qui renouvelent les formes anciennes du cinéma japonais sont notamment NAKAHIRA Kô et MASUMURA Yasuzô (1924-1986). Ces auteurs sont unis dans un objectif majeur : couper les ponts avec la tradition des formes anciennes du cinéma japonais. ÔSHIMA relève notamment chez MASUMURA Yasuzô « *Des dialogues rapides, des actions dynamiques. De brusques changements de scènes, des ellipses audacieuses. Des héros remuants, des lieux et des événements modernes. Des descriptions concrètes avec pour ligne directrice une pensée moderne.* » Cependant, ÔSHIMA Nagisa se demande alors jusqu'où pourront aller ces « modernistes », face à une société forte de ses traditions et de ses codes. Pourront-ils réellement moderniser le contenu des films ? Il est vrai qu'au point culminant de la modernité du cinéma japonais, la Nouvelle Vague, un de ses réalisateurs les plus engagés, IMAMURA Shôhei, ne cessera de revenir aux sources de la société et de la culture japonaises.

Ces journées d'étude se proposent d'examiner le poids de la tradition dans le cinéma japonais, quelle que soit sa nature (formes cinématographiques, esthétique, influence du théâtre et des arts visuels, littérature, société, pensée). Ce faisant, elles s'interrogeront également sur les tensions et réactions – voire ruptures – induites par l'existence même d'une tradition, notamment pour le cinéma japonais moderne et contemporain.

A travers cette étude, l'objectif sera de mettre en avant le caractère hybride du cinéma japonais, qui prend fortement appui sur la tradition japonaise tout en innovant et en étant influencé par les cinémas d'ailleurs. Les films étudiés pourront être soit des films de fiction (longs et courts métrages), soit des documentaires, soit des films d'animation.

En parallèle, dans le cadre de la Semaine Japonaise de l'Université de Strasbourg, des projections seront proposées au cinéma l'Odyssée de Strasbourg.

Vendredi 18 octobre

14H30 **Ouverture par M. Bernard GENTON, Doyen de la Faculté des langues et des cultures étrangères de l'Université de Strasbourg**

Présidente de session : Irini TSAMADOU-JACOBBERGER, Groupe d'études orientales, slaves et néo-helléniques (GEO – EA 1340) de l'Université de Strasbourg

14H45 **Sandra SCHAAL, Université de Strasbourg / CEEJA**
« Gonda Yasunosuke et ses premiers travaux sociologiques sur le cinéma »

15H30 **Michael LUCKEN, Centre d'Etudes Japonaises, INALCO, Paris**
« Le concept de *ma* chez Nakai Shôichi »

16H30 **Kayo ADACHI-RABE, Université d'Iéna**
« The Aesthetics of Space in the Films by Suzuki Seijun »

17H15 **FUJII Jinshi, Université Waseda, Tôkyô**
« Exhausting Tradition: Morisaki Azuma's Shochiku Era »

Samedi 19 octobre

Présidente de session : Sakae MURAKAMI-GIROUX, Université de Strasbourg / CEEJA

9H **KODAMA Ryûichi, Université Waseda, Tôkyô**
« The Japanese Movies and the Tradition of Japanese Drama »

9H45 **Benjamin THOMAS, Université de Strasbourg**
« Penser le cinéma « avec » le théâtre - *Contes des chrysanthèmes tardifs* (1939) de Kenji Mizoguchi »

10H45 **TOMITA Mika, Université Ritsumeikan, Kyôto**
« Japan Expo '70 and Japanese Cinema »

11H30 **TOMODA Yoshiyuki, Université Shinshû, Nagano**
« The Tradition of Film and Literature at the 1970 Osaka Exposition or the Genesis of Film and Automobiles »

Présidente de session : Sandra SCHAAL, Université de Strasbourg / CEEJA

14H30 **Olivier MALOSSE, Université Lyon III**
« Paysages mentaux du moderne et du prémoderne : *Den'en ni shisu* de Terayama Shûji et l'*angura* japonais des années 60/70 »

15H15 **Virginie FERMAUD, CEEJA**
« La tradition selon Imamura Shôhei »

16H15 **Antonin BECHLER, Université de Strasbourg / CEEJA**
« *Pop-culture* et propagande : l'animation japonaise pendant la guerre du Pacifique »

17H00 **Stéphane LEROUX, Université de Rennes 2**
« Isao, Hayao, Paul... et les autres ; la modernité animée est-elle japonaise ? »

17H45 **Clôture**

*Communication en français, anglais ou japonais
résumé écrit en anglais pour les communications en japonais*

**Cycle de films à l'Odyssée
du 16 au 20 octobre 2013**
3 rue des Francs Bourgeois
67000 Strasbourg

Mille cercueils, KIMIZUKA Ryôichi
2013 - durée 1h45 (drame), *inédit en France*

Le 11 mars 2011, le plus grand séisme jamais enregistré au Japon provoque un gigantesque tsunami qui ravage la ville de Kamaishi, dans le nord-est du pays. Le lendemain, les corps des premières victimes commencent à s'accumuler dans le gymnase d'un ancien collège transformé en morgue provisoire. Un médecin et un dentiste de la ville sont réquisitionnés pour procéder à leur identification.

Policiers et employés de la mairie semblent dépassés par les événements. Que faire face à cet afflux de cadavres ? Aiba, un employé des pompes funèbres à la retraite, se porte volontaire : il sait, lui, comment se comporter avec les défunts et avec leurs proches. Parlant aux morts, comme s'ils étaient encore en vie, il reconforte les familles pour les préparer à la séparation. Le personnel, autour de lui, commence à suivre son exemple, décidé à affronter cette situation sans précédent...



Mercredi 16 octobre à 20h20 : Cinéma l'Odyssée-Strasbourg
Séance supplémentaire le mardi 15 octobre à 20 h 30 à Monswiller

*Avec le soutien de la Maison de la Culture du Japon à Paris
et du Consulat Général du Japon à Strasbourg*

Contes cruels de la jeunesse,
ŌSHIMA Nagisa
1960 - durée 1h 36 (drame)

Makoto use de son charme pour se faire accompagner chez elle par des quadragénaires lors de ses sorties nocturnes. Lorsqu'un soir, l'un d'entre eux tente de la ramener de force à son hôtel, l'arrivée de Kiyoshi, un étudiant délinquant, lui permet d'échapper au pire. Désormais attachés l'un à l'autre, Makoto et Kiyoshi entament une relation amoureuse ambiguë et troublée par les excès de violence de ce dernier...



**Jeudi 17 octobre
à 20h20**

Le château de l'araignée,
KUROSAWA Akira
1957- durée 1h50 (drame)

Dans le Japon du XVIème siècle, deux généraux, Taketoki Washizu et Yoshiaki Miki, sont perdus dans les brumes et la forêt au retour d'une bataille victorieuse. Ils rencontrent une sorcière qui leur prédit que Washizu deviendra commandant du fort septentrional et succédera à son seigneur Kuniharu Tsuzuki. Cependant, ce sera Yoshiteru, le fils de son ami Miki, qui régnera. Sous l'influence de sa femme Asaji, Washizu assassine le seigneur Tsuzuki, puis envoie ses hommes tuer Miki, mais son fils échappe à la mort.

Samedi 19 octobre à 20h20

Toutes les séances seront présentées par le CEEJA, les films sont en VO sous-titrés en français sauf le « Château ambulant » en VF.

Les tarifs des films sont ceux en vigueur dans les salles à l'exception de « Mille cercueils » du Mardi 15 octobre à Monswiller : entrée libre-plateau

Hanezu, l'esprit de la montagne,
KAWASE Naomi
2011 - durée 1h31 (drame)

Dans la région d'Asuka, berceau du Japon, Kayoko mène une double vie : tranquille avec Tetsuya son mari, passionnée avec son amant Takumi, sculpteur qui lui fait découvrir les plaisirs simples de la nature. Kayoko apprend qu'elle est enceinte. L'arrivée de cet enfant est l'occasion pour chacun de prolonger son histoire familiale et ses rêves inassouvis.

Mais bientôt, elle devra choisir avec qui faire sa vie. Comme au temps des Dieux qui habitaient les trois montagnes environnantes, la confrontation est inévitable.



**Vendredi 18 octobre
à 20h20**

Le château ambulant, MIYAZAKI Hayao
2004 - durée 1h59
(Animation - fantastique- VF)

La jeune Sophie, âgée de 18 ans, travaille sans relâche dans la boutique de chapelier que tenait son père avant de mourir. Lors de l'une de ses rares sorties en ville, elle fait la connaissance de Hauru le Magicien. Celui-ci est extrêmement séduisant, mais n'a pas beaucoup de caractère... Se méprenant sur leur relation, une sorcière jette un épouvantable sort sur Sophie et la transforme en vieille femme de 90 ans. Accablée, Sophie s'enfuit et erre dans les terres désolées. Par hasard, elle pénètre dans le Château Ambulant de Hauru et, cachant sa véritable identité, s'y fait engager comme femme de ménage. Cette "vieille dame" aussi mystérieuse que dynamique va bientôt redonner une nouvelle vie à l'ancienne demeure. Plus énergique que jamais, Sophie accomplit des miracles. Quel fabuleux destin l'attend ? Et si son histoire avec Hauru n'en était qu'à son véritable commencement ?

**Dimanche
20 octobre
à 11h10,
Mercredi
16 octobre
deux séances
enfants
à 10h15
et à 14h15**



Centre Européen d'Etudes Japonaises d'Alsace
8 Route d'Ammerschwir
68240 KIENTZHEIM
☎ 03 89 23 16 53 - ☎ 03 89 23 08 78
✉ ceeja@ceeja-japon.com
🌐 www.ceeja-japon.com

Maison Universitaire France Japon
42a avenue de la Forêt Noire
67000 Strasbourg
☎ 03 68 85 20 12 - ☎ 03 68 85 20 19
✉ mujapon@unistra.fr
🌐 mufrancejapon.unistra.fr
Facebook : Maison Universitaire France Japon officiel

**Département d'études japonaises
de l'Université de Strasbourg**
22 rue Descartes
67084 Strasbourg cedex
🌐 etudes-japonaises.unistra.fr

Cinéma l'Odyssée
3 rue des Francs Bourgeois
67000 STRASBOURG
☎ 03 88 75 10 47

Mon's Ciné-club
Salle : Le Zornhoff - Espace culture et loisirs
3 rue de la Gare
67700 Monswiller
☎ 07 81 09 29 33.
🌐 http://www.lezornhoff.fr

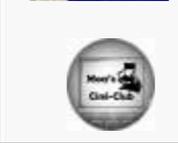
Les Journées d'Etude sont:

Organisées par le Centre Européen d'Etudes Japonaises d'Alsace (CEEJA), et le Département d'études japonaises de l'Université de Strasbourg

En collaboration avec la Maison Universitaire France-Japon et le Groupe d'études orientales, slaves et néo-helléniques (GEO – EA 1340) de l'Université de Strasbourg.

Avec le soutien du Département du Haut-Rhin, de la Région Alsace, de la Communauté Urbaine de Strasbourg et de Toshiba International Foundation.

La semaine japonaise de l'Université de Strasbourg est coordonnée par la Maison universitaire France-Japon, en collaboration avec le bureau de la JSPS-Strasbourg, le Collège doctoral européen, le département d'études japonaises de l'Université de Strasbourg, le Centre Européen d'Etudes Japonaise d'Alsace (CEEJA), l'association Amitiés Strasbourg-Japon, le cinéma l'Odyssée, la ville et la Communauté urbaine de Strasbourg, le Consulat général du Japon à Strasbourg, le Club de la presse et la maison de la culture du Japon à Paris.



**Dans le cadre de la semaine japonaise
de l'Université de Strasbourg du 14 au 20 octobre 2013**

JOURNÉES D'ETUDE
« La tradition dans le cinéma japonais »
18 - 19 octobre 2013
à l'Université de Strasbourg

**Cycle de films
du 16 au 20 octobre 2013**
Cinéma l'Odyssée
à Strasbourg



**Projection inédite de « Mille cercueils »
deux séances**

Mardi 15 octobre à Monswiller
Mercredi 16 octobre à l'Odyssée Strasbourg